



Textes de référence de la messe

Version : 12 janvier 2016

Vous trouverez ci-dessous les textes de différentes prières de la messe, tels qu'ils sont donnés dans le Missel romain (en français, en latin ou en grec). Il peut y avoir quelques variations suivant la version qui aura été choisie pour la liturgie.

Quand vous préparez les feuillets de messe, merci d'être particulièrement attentifs à l'exactitude des textes que vous tapez, et de respecter notamment l'orthographe ainsi que les mots qui doivent avoir une majuscule (ce sont généralement les noms qui désignent Dieu).

Kyrie eleison

Kyrie eleison Christe eleison Kyrie eleison

N.B. : toujours mettre des majuscules à Kyrie (qui veut dire Seigneur) et à Christe (qui veut dire Christ)

Gloire à Dieu

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux,
Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons,
Nous te glorifions, nous te rendons grâce,
pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, Roi du ciel,
Dieu le Père tout-puissant.
Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;
Toi qui enlèves le péché du monde,
prends pitié de nous ;
Toi qui enlèves le péché du monde,
reçois notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père,
prends pitié de nous.
Car toi seul es saint,
Toi seul es Seigneur,
Toi seul es le Très-Haut :
Jésus Christ, avec le Saint-Esprit
Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

Gloria

Gloria in excelsis Deo,
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudmus te, benedicimus te, adoramus te,
Glorificamus te, gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, rex coelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Jesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.
Quoniam tu solus sanctus,
tu solus Dominus,
Tu solus Altissimus,
Jesu Christe.
Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen

Symbole de Nicée-Constantinople

Je crois en un seul Dieu,
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre,
de l'univers visible et invisible.

Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ,
le Fils unique de Dieu,
né du Père avant tous les siècles:

Il est Dieu, né de Dieu,
lumière, née de la lumière,
vrai Dieu, né du vrai Dieu,
engendré, non pas créé, de même nature que le Père;
et par Lui tout a été fait.

Pour nous les hommes, et pour notre salut,
il descendit du ciel;

Par l'Esprit Saint, il a pris chair de la Vierge Marie,
et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,
il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.

Il ressuscita le troisième jour,
conformément aux Écritures,
et il monta au ciel;
il est assis à la droite du Père.

Il reviendra dans la gloire,
pour juger les vivants et les morts;
et son règne n'aura pas de fin.

Je crois en l'Esprit Saint,
qui est Seigneur et qui donne la vie;
il procède du Père et du Fils;

Avec le Père et le Fils,
Il reçoit même adoration et même gloire;
Il a parlé par les prophètes.

Je crois en l'Église, une, sainte, catholique et apostolique.

Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés.

J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir.

Amen.

Symbole des Apôtres

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant,
créateur du ciel et de la terre,

Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur; qui
a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie,
a souffert sous Ponce Pilate,
a été crucifié, est mort et a été enseveli;
est descendu aux enfers,
le troisième jour est ressuscité des morts,
est monté aux cieux,
est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant,
d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit Saint,
à la Sainte Église catholique,
à la communion des saints,
à la rémission des péchés,
à la résurrection de la chair,
à la vie éternelle.

Amen.

Saint le Seigneur

Saint ! Saint ! Saint, le Seigneur, Dieu de l'univers !

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.

Hosanna au plus haut des cieux.

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

Hosanna au plus haut des cieux

Notre Père

Notre Père qui es aux cieux,

que ton nom soit sanctifié,

que ton règne vienne,

que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.

Pardonne-nous nos offenses,

comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.

Et ne nous soumetts pas à la tentation,

mais délivre-nous du mal.

Agneau de Dieu

Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde,
prends pitié de nous.

Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde,
prends pitié de nous.

Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde,
donne-nous la paix.

Sanctus

Sanctus ! Sanctus ! Sanctus Dominus Deus Sabaoth !

Pleni sunt coeli et terra gloria tua.

Hosanna in excelsis !

Benedictus qui venit in nomine Domini.

Hosanna in excelsis !

Pater Noster

Pater noster, qui es in caelis :

Sanctificétur nomen tuum :

Adveniat regnum tuum :

Fiat volúntas tua, sicut in caelo, et in terra.

Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie :

Et dimítte nobis débita nostra,

sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris.

Et ne nos indúcas in tentatiónem.

Sed líbera nos a malo.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

Préparation de messe

Date :

Équipe :

Animateur :

Organiste :

Liturgie de l'Accueil

Chant d'entrée :

Préparation pénitentielle :

Gloire à Dieu :

Liturgie de la Parole

Première lecture :

Lue par :

Psaume :

Lue/Psalmodié par :

Deuxième lecture :

Lue par :

Alléluia/Acclamation :

Évangile

Homélie

Profession de foi :

Prière universelle :

Lue par :

Refrain :

Liturgie de l'Eucharistie

Sanctus :

Anamnèse :

Doxologie :

Notre Père :

Agnus :

Chant de Communion :

(préciser si le chant est pendant le mouvement de communion ou après)

Liturgie de l'Envoi

Chant d'envoi :